

# 當代文獻

## 美國陣亡英雄紀念節 美總領葛寶德演說全文

Memorial Day Address Of American Consul General John M. Cabot

(續)  
We must then note with deep sorrow the demonstrations related to another anniversary which falls today. In many lands today our wartime allies are joining with us in memory of those Americans who died in our joint effort to free their countries from the tyrant's grasp.

於是我們必須以深切的感傷指出今日以另一節目的關係而發生的紀念節。今日在許多地方，我們戰時的盟友正和我們一起在紀念這美國人，他們是在為把他們的國家從暴政的桎梏中解放出來的聯合努力中陣亡的。

不幸中國學生今日日本極可以與我們一起在這裡的，却為暴政政治的壓迫所引導而誤入歧途，而去參加反美集會遊行。他們的領袖來自一個大部份由美國捐款支持的規模宏大的大學。他們已被煽動得相信我們正在進行武裝日本，他們不瞭解我們對於日本曾有一時度不遠的遠征軍隊，已不給給他們一戰。一個組織或一團體，如果沒有什麼目的，而我們又不知道其目的，則其目的之不明確，已足以證明其目的之不明確。

他們不知道日本已被剝削了製造軍火的工業，發動侵略的侵略地以及對於侵略不可救藥的帝國主義。他們以為日本將再進攻中國，但他們却忘記了今日日本境內最富庶省份的帝國主義。

他們以為美國人以自身的利益為動機，但是他們忘記了美國每一個家庭為了幫助他們的國家以及世界上需要援助的許多其他國家而作的犧牲。他們忘記了我們現在在爭取市場，而事實上我們尋求滿足我們的需要，此外別無他。

當我們恢復和平時，日本和我們一樣，如是要我們，不是由我們，來負擔供應日本市場的責任。他們以為我們設法在經濟上剝削，而事實上我們正在防止美國團體在日本獲得財產。

(To Be Continued 未完)

### 蔣總統辭職五院院長 Chang Po-Ling Assumes Office

Nanking, July 10. (Reuter).—Formal organization of all five branches of China's constitutional government was completed today following the assumption of office by Dr. Chang Po-Ling, Chancellor of Nankai University, in Tientsin, as President of the Examination Yuan.

蔣總統辭職五院院長，以誌紀念。蔣總統辭職五院院長，以誌紀念。蔣總統辭職五院院長，以誌紀念。

### 蒙哥馬利辭職 英法將始終聯合作戰

Paris, July 10. (Reuter).—Marshal Montgomery, Chief of the British Imperial Staff, declared here today as a result of the Nuremberg trial of Nazi leaders and generals, "the waging of unsuccessful war is now a crime."

### 路透社巴黎七月十日電：英法將始終聯合作戰

### 招商輪「海天」號 已數日無消息

Radio Contact Lost with Chinese Vessel

Shanghai, July 11. (Reuter).—Anxiety is felt for the China Merchants steamer "Hai Tien" as no radio contact with the ship has been possible since July 5, according to Chinese reports.

路透社上海七月十一日電：據華方消息，招商局輪船「海天」號，自七月五日以來，即失去無線電聯絡。該輪於六月由上海開往日本，原係由上海開往日本，現已失去聯絡。

據招商局負責方面表示該局派員在海上巡邏，以期早日發現該輪。據招商局負責方面表示該局派員在海上巡邏，以期早日發現該輪。

### 中東美軍 已作撤退準備

Preparations for Evacuation of Americans in Arab States

Nicosia, Cyprus, July 11. (Reuter).—Preparations are now being made in Cyprus for the possible emergency evacuation of American citizens from Arab states in the Middle East should development of the newest phase of the Palestine situation inflame opinion in those countries for action against the United States.

路透社塞浦路斯尼科西亞七月十一日電：據美方消息，美國政府正準備在塞浦路斯及其他中東地區，應付可能發生的緊急撤退。

### 本報北平分社 歡迎電話訂閱

本報北平分社，歡迎電話訂閱。本報北平分社，歡迎電話訂閱。

### 本報南京分銷處 代訂處：太平路四三號

本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。

### 本報濟南分銷處 分銷處：濟南北門前陳家樓

本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。

### 本報開封分銷處 分銷處：開封南大街七十二號

本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。

### 本報唐山分銷處 分銷處：唐山市新華路北口光明書報社

本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。

### THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in 83, Shenhai Road Tientsin 1

華北漢英報  
內政部登記證：京警津字第十號  
發行人 宗基友  
社址天津第一區陝西路八十三號

### 本報北平分社 歡迎電話訂閱

本報北平分社，歡迎電話訂閱。本報北平分社，歡迎電話訂閱。

### 本報南京分銷處 代訂處：太平路四三號

本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。

### 本報濟南分銷處 分銷處：濟南北門前陳家樓

本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。

### 本報開封分銷處 分銷處：開封南大街七十二號

本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。

### 本報唐山分銷處 分銷處：唐山市新華路北口光明書報社

本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。

### 本報徐州分銷處 分銷處：徐州市新華路北口光明書報社

本報徐州分銷處，分銷處：徐州市新華路北口光明書報社。本報徐州分銷處，分銷處：徐州市新華路北口光明書報社。

### 本報太原分銷處 分銷處：太原市新華路北口光明書報社

本報太原分銷處，分銷處：太原市新華路北口光明書報社。本報太原分銷處，分銷處：太原市新華路北口光明書報社。

### 本報青島分銷處 分銷處：青島市新華路北口光明書報社

本報青島分銷處，分銷處：青島市新華路北口光明書報社。本報青島分銷處，分銷處：青島市新華路北口光明書報社。

### 實生錢莊

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 恒泰錢莊

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 榮長厚銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 義生銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 利源銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 德和銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 廣和銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 永興銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 泰昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 和昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 德昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 廣昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 永昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 泰昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 和昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 德昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 廣昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 永昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 泰昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 和昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 德昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

### 廣昌銀號

辦理商業銀行一切業務  
電話：三三三三  
地址：天津第一區陝西路八十三號

# The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 電話：二〇〇四五號 分社：北平前內西皮市宋家胡同三號 電話：三三〇一六八  
CNC\$ 30,000 Tuesday, July, 13 1948 華北漢英報 內政部登記證：京警津字第十號 中華郵政登記證：第一新聞紙類 No. 892

## 平漢南段國軍續獲大勝 劉陳匪軍又死傷數千 鄂北情勢趨緊

### GOVERNMENT GAINS IN HONAN

Nanking, July 12. (Reuter).—Further Government gains in Honan were reported last night in pro-Government reports from Chengchow, the Peiping-Hankow Railway, Communist casualties during a recent battle south of Kail-feng have totalled over 100,000.

路透社南京七月十二日電：據國方消息，平漢南段國軍續獲大勝，劉陳匪軍又死傷數千。鄂北情勢趨緊。

柏林問題中，杜史曾有密約，史達林曾向西方盟國自由進入柏林。Washington, July 11. (Reuter).—The existence of a hitherto secret agreement between President Truman and Marshal Stalin, which was paralleled by a comparable arrangement between the British wartime Premier, Mr. Winston Churchill, and the Russian leader, is disclosed by the Western Powers' notes to the Soviet Union on the Berlin situation.

路透社華盛頓七月十一日電：據西方盟國消息，杜史曾有密約，史達林曾向西方盟國自由進入柏林。Washington, July 11. (Reuter).—The existence of a hitherto secret agreement between President Truman and Marshal Stalin, which was paralleled by a comparable arrangement between the British wartime Premier, Mr. Winston Churchill, and the Russian leader, is disclosed by the Western Powers' notes to the Soviet Union on the Berlin situation.

本報北平分社，歡迎電話訂閱。本報北平分社，歡迎電話訂閱。

本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。本報南京分銷處，代訂處：太平路四三號。

本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。本報濟南分銷處，分銷處：濟南北門前陳家樓。

本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。本報開封分銷處，分銷處：開封南大街七十二號。

本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。本報唐山分銷處，分銷處：唐山市新華路北口光明書報社。

本報徐州分銷處，分銷處：徐州市新華路北口光明書報社。本報徐州分銷處，分銷處：徐州市新華路北口光明書報社。

### 索科洛夫斯基 將升新職

New Appointment for Marshal Sokolovsky

London, July 12. (Reuter).—Marshal Vassily Sokolovsky, Soviet Commander in Germany and chief Russian protagonist in the Berlin crisis, has been marked down for promotion to a high military command in Russia, according to political circles in close touch with Soviet quarters.

路透社倫敦七月十二日電：據與蘇方接近之政治界人士稱，蘇聯總司令索科洛夫斯基，將升任蘇聯總司令。索科洛夫斯基，將升任蘇聯總司令。

蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。Moscow Expected To Reject Western Protests

Berlin, July 11. (Reuter).—Russia will strongly reject the Western protests against the Berlin blockade when it replies this week-end to the three Allied notes, Russian circles in Berlin predicted last night.

路透社柏林七月十一日電：柏林德方人士昨預測蘇聯對本週末答覆英美法三國照會時，將拒絕西方盟國要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。

蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。

蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。

蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。

蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。蘇聯將拒絕，三國照會要求，阻止西方盟國空軍，莫斯科西門外。

### 外論選輯

#### 美援與英國殖民地

American Aid And The Colonies

Economic experts in London, who have been studying the effects of the Anglo-American Economic Cooperation Agreement upon the British Colonies, have reached the conclusion that the indirect benefits which the agreement will bring to the Colonies are much more important than the direct benefits.

倫敦經濟專家研究英美經濟合作協定對於英國各殖民地之影響，已獲有結論，此即由協定給與殖民地之間接利益遠較直接利益為重要。The essence of the scheme is that large quantities of extra dollars are to be placed at the disposal of the U.K. in order to restore her external financial position and make her independent of any special form of external economic aid as soon as possible.

By being included in the agreement, the Colonies will become eligible areas for expenditure upon exploration and development from a special account set up by article five of the agreement but in practice expenditure will be determined by the general availability of money and materials, and not by the precise amount in a special account.

將殖民地列入協定，則根據第五款即可由特別目項下支取該地之探險與開發費用，但實際上此項費用將由金錢與物資之一般取用與否而定，而非由特別目項下之確切數目而定。

Article five of the agreement, which gives the U.S.A. their most immediate return for the aid, has been much discussed in London. It allows the U.S.A. to acquire raw materials from the U.K. and Colonies on reasonable terms following an agreement between the parties.

協定第五款與美國以援助之最直接報酬，在倫敦頗引起議論。該款允許美國以合理條件於雙方成立協議後自英國與殖民地取得原料。In practice of course, there are no raw materials in the U.K. which the U.S.A. can draw on and so they will be looking to the Colonies. They will thus be competing with the U.K. but there is an important reservation allowing requirements for domestic use and commercial export of both the U.K. and the Colonies to be fully met. It will enable the U.K. to maintain reasonable stocks of raw materials and so safeguard her exports trade.

實際上英國並無原料可供美國，故自將取諸殖民地。則是美國將與英國競爭，但有一項重要保留條件，即准許英國與殖民地在國內用途與商業輸出上之需求，並供無缺。此將使英國得以維持原料之合理存底，於是保障其輸出貿易。

The second part of article five commits the U.K. to work out plans, in consultation with the U.S.A., to increase production of critical materials and also to give U.S.A. individuals and firms the same right to engage in private development as British individuals and firms.

第五款之第二部分規定須由英國與美國，擬訂計劃以增加急需物資之生產，並予美國個人與廠商以從事私人發展之權利，一如英國之個人與廠商。

我駐希大使溫源寧，飛英作短期訪問。Chinese Ambassador To Greece Visiting U.K.



長足之增進○  
Mr. Morrison continued  
"I think that the occasion of  
your present conference is one  
of immense opportunity. Eng-  
lish has become the major  
language of the sciences. Hen-

you may suggest should be influential in the advancement of science, both pure and applied, on a world scale."

莫氏繼稱：「諸君今日得以齊集一堂，實爲一種佳機會。英國已歷爲科學提供之主要語言矣。英國政府所提供之任何改善意見，均將有利於全世界純粹科學與應用科學之進步。」

**H. M. S. Concord Weathered Storm Off Woosung**

Having ridden the storm out at the mouth of the Woosung River, the British warship H.M.S. Concord, originally scheduled to arrive in Shanghai on Tuesday morning, eventually berthed off the former French Bund yesterday (Wednesday) at 11 a.m.

(英國新開闢上海戰，原定於星期二抵滬之英國巡邏艦「康和」號，已於昨日(星期三)進口，於十一時安抵金陵東路外灘口。)

H.M.S. Concord (Lieutenant Commander W.S. Donaldson)

「和蘭」號艦屬於英國太平洋船廠，此次係應中國政府之邀而由香港來滬作友誼訪問者，茲已定於十六日離滬。

**本社承辦  
精良印刷  
歡迎主顧  
手續簡便**

漢英報社啟

庫金作合央中  
庫分省北河  
號二〇三路福朝羅(一)津天地址  
七七七三  
八八九三  
九六六三  
二四五三  
一〇六三：號掛報電  
務業營經  
款作項各  
款作項各  
企貨作內國  
務業託信  
務業行銀家國於屬他其

[illegible]